



*В. М. Кириллин*

**В ПОИСКАХ СМЫСЛА**

**ОПЫТ ИНТЕРПРЕТАЦИИ**

**ПАМЯТНИКОВ**

**ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**



STUDIA PHILOLOGICA

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ИМ. А. М. ГОРЬКОГО

*В. М. Кириллин*

В ПОИСКАХ СМЫСЛА:  
ОПЫТ ИНТЕРПРЕТАЦИИ  
ПАМЯТНИКОВ  
ДРЕВНЕРУССКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ



Издательский Дом ЯСК  
Москва 2022

УДК 821.161.1

ББК 83.3(2Рос=Рус)3-001.3

К 43



Издание осуществлено при финансовой поддержке  
*Российского фонда фундаментальных исследований*  
по проекту 21-112-00146, не подлежит продаже

Рецензенты:

доктор филологических наук, научный сотрудник  
МБУ «Музей истории г. Обнинска» *Н. И. Пак*

доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора  
археографии и источниковедения Института истории СО РАН *Л. И. Журова*

**Кириллин В. М.**

К 43 В поисках смысла: опыт интерпретации памятников древнерусской литературы / Ин-т мировой литературы РАН. М.: Издательский Дом ЯСК, 2022. — 320 с. — (Studia philologica.)

ISBN 978-5-907498-12-9

Книга включает статьи, посвящённые преимущественно общей теме и проблематике: в них выявляется семантическая специфика работы древнерусских писателей со словом и текстом. Исследователь последовательно стремится понять и описать свойственные тем или другим памятникам литературы Древней Руси особенности и характер повествовательных деталей, речевой тропеизации и структурного построения как рефлексии смысловых авторских установок и как отражения определённых литературных традиций. В отдельных случаях древнерусский литературный материал привлекается к исследованию впервые, при этом определённые герменевтические наблюдения и интерпретации позволяют выдвигать предположения относительно обстоятельств текстальной истории анализируемых произведений.

Книга предназначена для учёных-медиевистов разных научных специализаций, но прежде всего литературоведов-русистов. Она также может привлечь внимание тех, кто интересуется русским Средневековьем как явлением культуры.

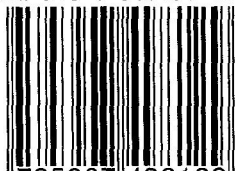
The book includes articles devoted mainly to a general topic and problematics: in them you can see the semantic specifics of the work of ancient Russian writers with words and text. The researcher consistently seeks to understand and describe the peculiarities and nature of narrative details, speech tropeization and structural construction inherent in one or another monument of the literature of Ancient Rus, as reflexes of the author's semantic attitudes and as reflections of certain literary traditions. In some cases, ancient Russian literary material is involved in the study for the first time, while certain hermeneutic observations and interpretations make it possible to put forward assumptions about the circumstances of the textual history of the analyzed works.

The book is intended for medieval scholars of various scientific specializations, but first of all, literary scholars-Russianists. It can also attract the attention of those who are interested in the Russian Middle Ages as a cultural phenomenon.

ISBN 978-5-907498-12-9

УДК 821.161.1

ББК 83.3(2Рос=Рус)3-001.3



9 785907 498129 >

*В оформлении переплета использована миниатюра  
из рукописного Евангелия Хитрово. Нач. XV в.  
Символическое изображение евангелиста Иоанна*

© В. М. Кириллин, 2022

© Издательский Дом ЯСК, 2022

## Содержание

«Арголаи» и «лѣнии лѣви» Александра Македонского: к вопросу о трудностях перевода на русский язык славянского переводного Жития пророка Иеремии .....	9
Равноапостольный Владимир в гомилиях и гимнографии XI–XV вв.: исторические аналогии и эволюция образа .....	35
Святая земля — Римская империя — Византия — Русь: идея наследничества по памятникам древнерусской литературы .....	69
О происхождении текста 1-й редакции первой службы Владимиру Великому .....	83
Видение блаженного Андрея: связь текста с книжной и иконографической традицией .....	105
Исихазм и русская литература конца XIV — начала XVI в. ....	123
Таинственная поэтика «Сказания о Мамаевом побоище» .....	135
Число 15 как топос древнерусской агиографии .....	209

Повесть о чудотворной Казанской иконе Богоматери в свете древнерусской литературной традиции .....	231
О древнерусском интеллекте. Вместо послесловия .....	257
Библиография .....	261
Список условных сокращений .....	301
Аннотации к статьям и ключевые слова .....	303
Краткие сведения об авторе .....	315

## CONTENTS

“Argolai” and “Ienii Ievi” by Alexander Makedonsky: To the question of the difficulties of translation to the Russian language of the Slavic translation of Life of the prophet Jeremiah .....	9
Equal-to-the-Apostles Vladimir in homilies and hymnography of the XI–XV centuries: Historical analogies and the evolution of the image .....	35
Holy Land — Roman Empire — Byzantium — Russia: The idea of inheritance from the monuments of ancient Russian literature .....	69
About the origin of the text of the 1st edition of the first service to Vladimir the Great .....	83
The vision of blessed Andrew: the connection of the text with the book and iconographic tradition .....	105
Hesychasm and Russian literature of the end XIV — early XVI century .....	123
Mysterious poetics of the “Legend of Mamay” .....	135
Number 15 as a topos of Old Russian hagiography .....	209

The story of the miraculous Kazan icon of the Mother of God in the light of the Old Russian literary tradition .....	231
About old Russian intellect. Instead of an afterword .....	257
Bibliography .....	261
List of abbreviations .....	301
Summaries.....	309
Brief information about the author .....	317